



Dossier du BHI N° S1/5009

LETTRE CIRCULAIRE 106/2012  
21 décembre 2012

ICC 2013 – 26<sup>ème</sup> CONFERENCE CARTOGRAPHIQUE INTERNATIONALE  
(Dresde, Allemagne, 25-30 août 2013)

Madame la Directrice, Monsieur le Directeur,

1. La 26<sup>ème</sup> Conférence de l'Association cartographique internationale (ACI), ICC 2013, se tiendra au Centre de Congrès international de Dresde, Allemagne, du 25 au 30 août 2013. L'ICC 2013 sera organisée par la Société cartographique allemande (DGfK).
2. Selon une tradition bien établie, l'OHI contribue aux conférences biennales de l'ACI, à la fois grâce à la participation de représentants des services hydrographiques et via des expositions de cartes marines. Ceci a permis à l'OHI de conserver une grande visibilité dans le monde des cartographes. La participation croisée aux conférences organisées par chaque entité est l'une des activités identifiées dans le protocole d'accord qui a été signé entre l'OHI et l'ACI à l'occasion de la 18<sup>ème</sup> Conférence hydrographique internationale tenue en avril de cette année.
3. Le thème général de la conférence ICC 2013 sera «De pôle à pôle». Il est prévu que le président prononcera un discours au nom de l'OHI lors de la session d'ouverture. Les sujets traités par la conférence incluront, entre autres « IDSI<sup>1</sup>, normes, ontologies, intégration », « qualité des données », « généralisation et représentation multi-échelle », « modélisation et questions spatio-temporelles », « questions relatives à l'utilisation et à l'utilisateur », « cartes, SIG<sup>2</sup> et développement durable », « cartes, SIG, aléas et catastrophes », « cartographie à partir d'images satellite », « cartographie marine, militaire et topographique », intéressant tous les travaux de l'OHI et ses activités. Approximativement 500 exposés oraux seront présentés à la conférence, dans le cadre de sessions parallèles. Des renseignements supplémentaires peuvent être obtenus sur le site web d'ICC 2013 ([www.icc2013.org](http://www.icc2013.org)).
4. Dans le cadre des événements de la conférence, une exposition cartographique internationale donnera à chaque comité national l'occasion de présenter les produits cartographiques publiés par son pays au cours des deux dernières années. Comme par le passé, une exposition complémentaire de cartes marines sera organisée. Les produits cartographiques des EM seront exposés dans une zone particulière réservée à l'OHI. Un maximum de 25 panneaux de 1900 mm de hauteur sur 960 mm de largeur seront mis à disposition par les organisateurs pour les cartes papier et les posters, ainsi que des tables et un ordinateur personnel pour d'autres produits. Le service hydrographique allemand (BSH) a aimablement accepté de regrouper tout le matériel d'exposition des EM dans les locaux du BSH à Rostock. Le BSH transportera le matériel à Dresde en temps voulu pour l'ICC 2013 et aidera à monter/démonter l'exposition de l'OHI. Des renseignements plus détaillés sur la logistique seront fournis en temps utile. Il est prévu qu'un prix sera décerné pour la meilleure présentation de l'OHI.
5. Les services hydrographiques des Etats membres qui souhaitent présenter leurs produits de cartographie marine à l'ICC 2013 sont invités à signaler leur participation en renvoyant le bulletin qui se trouve en Annexe A au BHI - [info@iho.int](mailto:info@iho.int), avec copie au BSH - [sylvia.spohn@bsh.de](mailto:sylvia.spohn@bsh.de), avant le 31

<sup>1</sup> SDI : Infrastructure de données spatiales.

<sup>2</sup> SIG : Système d'information géographique.

**mars 2013**, accompagné d'une description de chacun des produits devant être présenté, comme indiqué en Annexe B. Etant donné que le catalogue et les légendes de l'exposition seront présentés en anglais seulement, les annexes sont fournies dans cette langue uniquement.

6. Dans le cadre de la conférence, les présidents d'environ 30 commissions et groupes de travail de l'ACI présenteront les activités permanentes de leurs instances dans le cadre de sessions de réunions ouvertes. La commission de l'ACI sur les normes et les infrastructures relatives aux informations géographiques (Président : M. Antony Cooper, Afrique du Sud) intéressera tout particulièrement l'OHI.

7. Les Etats membres sont à nouveau encouragés à participer à cet événement biennal afin de représenter la cartographie marine, contribuer à améliorer la réputation de l'OHI et de ses Etats membres et faire mieux connaître les services hydrographiques du monde et l'OHI au sein de la communauté de l'ACI.

Veillez agréer, Madame la Directrice, Monsieur le Directeur, l'assurance de ma haute considération

Pour le Comité de direction



Gilles BESSERO  
Directeur

Annexes (*en anglais seulement*):

- Annexe A: Exposition cartographique de l'OHI à l'ICC 2013 - Déclaration d'intention des Etats membres
- Annexe B: Exposition cartographique de l'OHI à l'ICC 2013 - Description des produits des Etats membres.

**EXPOSITION CARTOGRAPHIQUE DE L'OHI A L'ICC 2013**

**26-30 août 2013**

*(en anglais)*

**Member State Declaration of Intent**

To be returned to the IHB – [info@iho.int](mailto:info@iho.int), copy to BSH - [sylvia.spohn@bsh.de](mailto:sylvia.spohn@bsh.de),  
**not later than 31 March 2013**

Note: The boxes will expand as you type your answers

**Member State:**

**Point of contact:**

Name:		E-mail:		Tel:	
-------	--	---------	--	------	--

**1. Will participate in the IHO Cartographic Exhibition at ICC 2013:** YES  NO

If YES to 1:

**2. Products to be exhibited:**

- National paper chart(s): YES  NO  Number: .....
- International (INT) Chart (s): YES  NO  Number: .....
- Electronic Navigational Chart(s) (ENC): YES  NO  Number: .....
- Chart(s) for pleasure-craft navigation: YES  NO  Number: .....
- Special Purpose Chart(s), e.g. fishery: YES  NO  Number: .....
- International Bathymetric Chart (IBC): YES  NO  Number: .....
- Other display(s) (please indicate below): YES  NO  Number: .....

**2. Exhibition space required:**

- Provide the format/dimensions of each non-digital item (e.g. chart, poster or atlases) to be displayed on panels<sup>3</sup> or tables

Item 1:	
Item 2:	
Etc.	

**3. Explanatory text** of no more than 150 words, in English, describing the exhibit and highlighting its key elements; or any other comments:

---

<sup>3</sup> 1900 mm high x 960 mm wide

## EXPOSITION CARTOGRAPHIQUE DE L'OHI A L'ICC 2013

26-30 août 2013

(en anglais)

### Description of Member State's Products<sup>4</sup>

To be returned to the IHB – [info@iho.int](mailto:info@iho.int), copy to BSH – [sylvia.spohn@bsh.de](mailto:sylvia.spohn@bsh.de),  
**not later than 31 March 2013**

Note: The boxes will expand as you type your answers

Member State:

#### 1. CHARTS/MAPS/POSTERS ON PANELS

- Title (in English):
- Type of material (paper / plastic / other - specify):
- Scale:
- Dimensions of the sheet (in millimeter):
- Authors:
- Published by:
- Date published:
- Language(s) of the legend:
- Picture of the map (JPEG, TIFF) with minimum input scanning resolution 300 dpi for full color, 350-400 dpi for half tones (*to be attached as a separate file*):
- Brief abstract or additional comments (maximum 100 words in English):

#### 2. ATLASES AND OTHER PRODUCTS ON TABLE

- Title (in English):
- Type of product (atlas / nautical publication / other - specify):
- Number of pages:
- Dimensions:
- Authors:
- Published by:
- Date published:
- Language(s) of the text:
- Picture of the cover (JPEG, TIFF) with minimum input scanning resolution 300 dpi for full color (*to be attached as a separate file*):
- Brief abstract or additional comments (maximum 100 words in English):

#### 3. DIGITAL PRODUCTS

- Title (in English):
- Type (vector map, image-map, sample or extract from a GIS, multimedia CD-ROM, web site, etc.):
- Format (file type, structure of coverages/themes, etc.):
- Software platform in which it is managed:
- Authors:
- Published by:
- Date published or most recently updated:
- Nominal scale:
- Language of the alphanumeric elements:
- Screen shot (JPEG, TIFF) with resolution 300 dpi (*to be attached as a separate file*):
- Brief abstract or additional comments (maximum 100 words in English):

#### Instructions for Presentation of Digital Products

Experiences with past exhibitions showed that installing applications on local exhibition computers or submitting DVDs or CDROMs or other information carriers did not work out well in every case. This time contributing countries are asked to present their digital cartographic products **additionally through the provision of a small digital video, with a duration not greater than 2 minutes**. This will demonstrate the look and feel as well as selected functionalities. The file format of the movie should

---

<sup>4</sup> Taken from the ICC 2013 Map Exhibition guidance document ([www.icc2013.org/medien/content/files/ICC2013\\_GuideParticipation.pdf](http://www.icc2013.org/medien/content/files/ICC2013_GuideParticipation.pdf))

be a standard one (such as mpeg, avi, flv) that can be displayed by the standard operating environments or the VLC media player. Additionally it will be possible to install the digital products on a local personal computer available at the conference center to give participants the possibility to test the interactive maps.

---